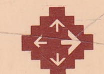
إدوار الخراط

صيحة وحيد القرن



سلسلة كتاب شرقيات للجميع (٥٦)

صيحة
وحيد القرن

صيحة وحيد القرن

إدوار الخراط

الطبعة الأولى ١٩٩٨



دار شرقيات للنشر والتوزيع

٥ ش محمد صدقي، هدى شعراوي

رقم بريدي ١١١١١

باب اللوق، القاهرة

ت: ٣٩ ٢٩١٣ س ت: ٢٦٩١٩٨

غلاف وإخراج: ذات حسين

رقم الإيداع /٩٧

الترقيم الدولى - - ISBN 977 - -

صيحة وحيد القرن

إدوار الخراط

قصائد

إلى سامي علي



دار شرقيات للنشر والتوزيع

شتاتي ماله الدهر نظام

ابن عربي

موسيقى الشَجَر

أوراقُ الشجر المهتزة
لها موسيقاها في هواءِ ديسمبر
تتناثر عليها أضواء ذهبٍ باهتٍ
محجوزةً وراء زجاج نومي
تحمل إليّ موسيقى الموت

الجسد المحبوب لا وصول إليه
نشوته الآن مُرّةٌ في فمي
لكنْ ما تزال تسكرني

شريط السوتيان على الظهرِ الرقيق
يدي تمّسه بخفةٍ وحبٍ
من أربعين عاما

على سلّم أتوبيس ٢٣
في محطة كليوباترا الحمامات
مشبكه المعدنيّ الخفيف لا ينفكّ
هذا الصبح في رذاذِ المطرِ الهشِّ
لا ينقضي

كم مرّة بلا عددٍ أطلقتُ سراحهما
الظبيتان النافرتان بحلمتيْ العينين
دعجاوين عميقتين مليئتين بالسرّ
تنسابان بحرّيةٍ إلى رمال صحراء مُتَوَهَّمة
سُحب الأشواق ممزّقة

هل لك – يافديتُك – في نجوايَ
أَصدُقُها وتَصْدُقني؟
أحبّي لكِ في بوحي واكتتامي
صفرٌ من حدمة الصدق؟
لاَعجةُ شوقي إلى أن أحيطَ خصركِ
لا انطفاءَ لها.
جذع شجرةٍ جاقةٍ خلف الزجاج

الأذرع الخشبية العارية متضرّعة
يقف عليها غرابٌ واحد صامت ينظر إليَّ
تسقط ندُف الثلج تحت سماءٍ قديمةٍ بيضاء
كنتُ قد خرجتُ لتوَى من قبضةِ الطّائر الأسود
لكنه – طبعا – مازال يتربص بي

انطفأتْ موسيقَى الذهب الداكنِ
متى تسقط عني أثقالُ السنين؟

القاهرة

١٦ طوبة ١٧١٢

من غير عنوان

مراكبُ الأشواقِ تُبحر في جسمي
شَطُّها بعيدٌ
أمواجُ الموسيقَى تترقرقُ على الخشبِ القديمِ
أشْرِعةٌ - أفخاذٌ مرفوعةٌ بلا جدوَى
شَوْكُ المعاني.

القاهرة
١٦ طوبة ١٧١٢

وحيد القرن

صيحةُ وحيد القرن تطفئها قهوةُ الصبَاح
الغابةُ الأَجَمَةُ الحوشيةُ تغرقها أغنيةُ خوليو إيجليسياس
طعمُ الموسيقى ماسخٌ مكرور
وشفتاكِ – ياحلُمي– ملؤهما لحم لهفةٍ غير متحققة

وحيد القرن
عينان متقدتان بنارٍ خضراء صفراء لا تنطفيء
مسترسلةٌ غدائرُك
الشعر الوَحِيُّ الأثيث تخترقه أصابعي
تستعيدُ نعومةً مفقودة
في سماء أشواقٍ ممزّقةٍ
مضرّجةٍ بحمرة الأفول
قبلةٌ قديمة طولُها مسافةُ ما بين طابقينْ

والأسانسير يصعد ببطء في بئره المستديرة
طولها مسافةُ الزمان مسافةُ الأبد
العمود الحارّ المشرئبّ على فخذك المدملجة
أنت تستطعمين فيضاً فجائيا للمنّ والسلوى

وحيد القرن
مازال يجوس في طوايا وَحْشتي

القاهرة

٢٣ طوبة ١٧١٢

أذان الديك

أذان الديك في شوارع الزمالك الخاوية
ثاني أيام عيد الفطر
يتردد له صدى في جنبات الماضي
الشاسعة
أنت لا تذكرين الماضي
لأنَ الحاضر اللحظة عندك كل شيء
أما أنا فالماضي هو نفسه الآن
ماثلاً عاصفاً بكل قواه الداخلية
يُرديني

«حيِّ الغداةَ برامةَ الأطلالا»
أطلالِ شارع الشعرى اليمانية الخاوية
قائمةٌ في مجدها الخاصّ
لا تبيد في الروح

الشارع الجميل محطٌّ أشواق لن تعود
محط نشوات قدسيّة الشهوة كالزلزال
تحت أذان الديك الأحمر الصموت
قطْر الندى

جسمك الرائع بين ذراعيَّ
يملأ الأبد
نعومته تندّي صلابةَ صخر يتهاوى
فتاتا

خيوط النسيج متلاحمة بألوانها المطفأة
باذخة
على سرير متعاتٍ بائدة
معقودة
صيحة الديك فاغراً منقاره بلا صوت
لا انطفاء لها

القاهرة
١٣ أمشير ١٧١٢

بلا جدوى

أينقضي العمر وشوقي إليكِ لا ينقضي؟
ودموع الحبّ تترقرق
لا تغيض؟
لهفةٌ في الروح كأنها مذاق قهوة مُرة
يبقى على اللسان المشعوف
لا تغسله مياه الزمن.

حسٌ وجهي على صفحة فخذكِ الناعمة
يأتيني عبر دهورٍ من الوحشة
لامعنى له ولا أهمية
ليس في الحياة من معنى إلاّه
كأنما...
صوتُ ضربةِ الموت على أغصانٍ جافة

تتشقق تحت ثقل المفاجأة
يرتطم بأرضٍ قديمة

أطلب حناناً غير سهل
نفير البوق الأخير يغرقه
قادماً لا محالة
أرفضه
بلا جدوى.

القاهرة

١٣ أمشير ١٧١٢

روبابيكيا

يحترقِ الزيتُ القديمُ في مشعلٍ قائمٍ قضيبيِّ الشكل
رائحةُ احتراقِ الرُوح
لا أستطيعُ أنَ أمسك بها
تفوحُ في غرفةٍ مفتوحةِ النافذة

شجرةٌ مُصْفَرَّةُ الورق تنحني
علىٍ شرفةٍ ذات سيقان مخروطةٍ رشيقة
نشوةُ خمرٍ نسويّة
السوتيان الهفهاف معلّق في الشمس
تتقطر منه مياهٌ خفيفة
على رصيفِ الشارعِ
عينان واسعتَان قبطيّتان على خشبِ الفيوم
تُحدّقان إليّ بلا غَمْضٍ

تحملان إليَّ سراً غير مفضوض
وأنا على سريرٍ نحاسيٍ قائمِ العمْدان
الكُريات الصفراءُ في طفولتي
خاويةٌ لها رنين

روبابيكيا
نداءٌ يترددُ في شوارعِ الأزاريطة
ولا إجابة.

القاهرة

١٤ برمودة ١٧١٢

سور حُجرتي

سورٌ تهتز عليه ظلالُ الشجر
أحجاره رماديةٌ قديمةٌ نَعَمَها الزمن
لماذا الأحجار في قلبي مدبَّبةٌ ناتئة؟
شقشقةُ العصافير المختبئة في السماء
شديدةُ الإلحاح
أصواتُها تتحدى الخفاء وتواجِه الموت

حنينٌ غامض إلى حبٍ مفقود
لم يعد حضنها الآن جسديًا
لكنني آوي إليه على كلِّ حال
هديل الحمامِ مملٌّ ورتيب
تحت سحبٍ بيضاء لا معنى لها
نداءاتُ الأطفال ونفيرُ السيارات وطنينٌ غامض

تترددُ أصداؤها
هل الفراغُ النقيّ في داخلِ نفسي؟

أشياء لا تاريخَ لها باقيةٌ في الروح.

كنجي مريوط

٢٥ برمودة ١٧١٢

كأسُ شفتيها

إلى رامة ذلك الكيان الأسطوريّ

سكرت من كأس شفتيها الناعمتين
ولم أرتو
عرفت العلمَ اللدُنّيَ من شقّها الحيّ
أغرقني البَحرُ الواحدُ اللُجّيَ
لا شاطئ له
أمواجه الملحة الحريفة الطعم تترى.

أشلاءُ السحب الرمادية
تتراكم فوق ردفيها العاريين.
أشجار السنط السامقة على حافة النيل
جافةُ الدموع.
صرخةُ الحمامة السوداء
تُمزق الصفحة الساكنة.

حديقة لكسمبورج
باريس
٢٥ بشنس ١٧١٢

في المتحف اليونانيّ الرومانيّ

سيرينه لها مخالب أنثى النسر
أنشبتها في قلبي المتموج
جواداً يخرق حدود الأبد
إلى أين؟

دم أفريقيَ سخن في شرايينها الخفيةْ
يضيء في لحم روحي
على شطّ البحر

هل هذا الإناء مدوّر البطن
سوف تثوي فيه رفاتي المحترقة؟
طموح لا إنسانيّ.
فهل أريد لجثتي أن تؤوب إلى أرضها

إلى تراب الزعفران في الاسكندرية
في قبر أمّي بجبّانة الشاطبي؟

أم تحيط بها زهور ملوّنة ومذهّبة
منحوتة على الرخام
تتحدى الموت تتحدى الزمن؟

الآن ايزيس أفروديت رامة
ترفع رداءها الهيماتون
عن كنز أنثويّتها المتفتح للشبق
بين فخذين هما عمودان كورنثيّان
في قلب الأمواج
تحملها فيلة بومباي المغمورة في الشجن

دموعها المسكوبة لا تجفّ في قلبي.

الاسكندرية

٢٨ بؤونة ١٧١٢

طريق الزعفران

إلى سامي علي، بشكلٍ خاص

رمال الشعر ممتدة حتى الحافة
كثبان صاعدة إلى سماءٍ قاتمة الزرقة
تتوقف في الروح غزلانُها
تحدق إلى زهرة شامخة صلبة ووحيدة
عيونها الدعجاء تحتوى أفُقاً لا أراه
أعرف أنه ساحق الضوء

هل أنت معي نشقّ إليه طريقا متعرّجا
نحو حقائق غير نهائية وغير مفضوضة
هل هو الطريق بين «العلمين» و«سيدى برّاني» ؟
زعفران غير منطفيء
مجده المشكوك فيه لا يَحُول.

الغردقة

٢ أبيب ١٧١٢

شَتَاتي ماله الدهرَ نظامُ

شمسُ الصعيد الحارقة
تكشط الطحالبَ البيضاء المخضرّة
من على جدران روحي

إيبيس أسودُ صغيرُ القامة
يمدّ عنقَه الطويلَ يلتقطُ نجمتَه
من ركودِ المياه الخضراء
لامعةً فضيةَ الجلْدِ

نحيلاً ضئيلاً لكنْ لايهزّه عصفُ الهواء الحارّ
إفريقيّاً شَعرُه ناعمُ السواد
نهداه مدبّبان خمريّان صوّحتْهما الشمس
جِلدهما مضيءٌ بسمرةِ القهوةِ الفاتحة

رقرقة أمواجِ الوَرَقَ في الجَزْورينا العفيّة
كتلٌ مدوّرة من الأغصان
ترقص
بأنثويّة الأرداف والنهود
أعجازَ النعَام المَرفوعةُ وهي تجري

عنفُ الهواء الصحراويّ
يحمل إليّ رسالةً
من الشطّ الآخر للبحر الأحمر
طعنةُ اللون القاني
في أبديةِ الزرقة التي لا قرار لعمقها
هندسيّةً وموسيَقيّةً.

ومع ذلك
«فشتَاتي ماله الدهرَ نظامُ»

الغردقة

٥ أيبب ١٧١٢

ثعبان مُجنَّح

عندما حملتُ التنّينَ في حِضني
ضربتني أجنحتُه الشائكة
بزعانفها القوية
ضرباتُها رفيقة ضرباتُ الحبّ
في ليلةٍ عاصفةٍ تحت السلسلة في الشاطبي
والطحالبُ على الرملِ شرسةٌ كثيفة

وحيدُ القرنِ يطعنُ أحشائي الآن
بينما التنّينُ قد استكنَّ
في القلب بوداعة
لكنّ ثعباناً أسودَ ضخماً مجنّحاً
مازال يرقُد متلوّياً على أرضِ غرفتي
بين رِكامِ الكتب والأوراق
لامعَ العينين متربّصا

متَى يثب إلى عنُقي بلدْغته اللاسعة
التي لا تكاد تقارب مجرّدَ وخزةٍ خَاطفة
وهى قاضية

الجرحُ الخفيُّ الذي لا بُرءَ منه.

القاهرة

١٧ توت ١٧١٣

الوَحْشة

يقولون الوَحْشةُ لا علاج لها
إلا صنع الحب
صباح الخير أيها الحب
المصباح يتقد بضوءٍ بارد
ألا يُصدَّق؟
وماسورةَ المياه تتدفق كعادتها. بلا مبالاة
هل نظرتك العميقة تقول لي أشياء عميقة حقا؟
أم أن خضرَتها مجرد تشكيل بيولوجيّ؟
الدهشة تحضن أفكاراً عادية
لكني أقول الأفكار يقطر منها الدم
وشريط الضماد الطبيّ نظيف وجاهز دوما
يرقأ وحشةً لا ثمن لها.

القاهرة

٢٨ برمهات ١٧١٣

مألوفٌ وعاديٌّ

كان السوير ماركت ساطع الضوء مزدحما
وكانت بلوزتك الخضراء قصيرة
تضم نهديك الَكبيرين بوثاقة
وتترك خصرك المتين عاريا
ولم أكن أعرف أن الساعة تدق السابعة صباحا
وأن هذا لم يكن إلا حلما قبل يقظة اليوم الخاوي
عرفت هذا بعد اليقظة ولم أقل: ياللاسف
بل ابتسمت
كما لم تبتسمي أنت
في ذلك الحلم المألوف العاديّ
ليس فيه شاعرية
لكنه مخضلّ بحبٍ لا يريم.

القاهرة

٢٨ برمهات ١٧١٣

من زمان

من زمان لم أقل لك إنني أحبك وإنني أفتقدك
قلت هل معنى ذلك أن الحب انقضى؟
أم أن المسألة كلها لا تستحق

دوران عقارب الساعة لا يتوقف
فمتى يكف القلب الموحش عن الوجيب؟
عندما أسمع عزف العود المنمنم الرشيق
وأذكر هدير الكوراليّة المجيد
وصخب الكونكريتيّة ونداءات الشوارع
هل أقول إن المسألة لا تستحق؟

السحابة المستعرة بنار بيضاء
لم تغيبها زرقة النهاية الصافية
على الأقل ليس بعد.

القاهرة

٢٨ برمهات ١٧١٣

هل يعنيني كل ذلك؟

عندما تنمو للظلال مخالب
وتدخل الغيمة إلى صَدَفتها
وتنفتح جروح الصخور كأنها زهرة متأخرة
فماذا يعنيني كل ذلك وغيره أيضا
بينما أقف الآن على الحافة
وتتموج طحالب خضراء طويلة
في بركةٍ من مياه البحر الآسنة
ماذا يعنيني؟

عندما قالت لي: هات بوسة
فهل كان ذلك مهمًا حقا أم مجرد طقس روتينيّ؟

هل يمكن أن يكون الطقس روتينيًا
أم أنه في نهاية الأمر شيء مقدس
لا يعنيني فقط بل يقتلني.

القاهرة

٢٨ برمهات ١٧١٣

أبداً

الأنقاضُ التي انشرخت مازالت شامخة
تذوي تتحلل وتهترىء
لكنها ماثلة مثل فوانيس الشوارع زمان
على بحيرة ملح راكدة وتهترىء
مازالت تطوف بها ذكريات العواصف
إرادة الموج مكسورة
ضبابُ الفجر أم ضباب الليل القادم
لا محالة

بذاءةُ بطن راقصه متضخم
إرضاءً لنهم بدويٍّ نفْطيّ
دم متخثر بطيء على صدوع أحلام مخدوشة
لماذا نبْش القبور؟
الجثث مازالت مفتوحة ترقب العينيْن التليفزيون
الجثث تتنهد وهي تشرب القهوة
الجثث تقرأ جرائد الصباح والمساء والليل

سخريةُ الله لا ترحم.

انصباب الدوش الساخن
على نهدين قائمين
الحلمتان مشرئبتّان في بكارة
تشيران إلى أبدية الماضي المنهوك
إرادته غير مفضوضة
غير منقضّة
أبداً.

قرية تونس – الفيّوم

١٢ برمودة ١٧١٣

«شمسٌ وظلامٌ معا»

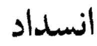
تسايُل نور الشمس
على شعرها المنسدل
يوميء إليّ بأن الحياة انحسرت

جنونُ الرغبة المحبطَة يربض تحت المائدة
مثل قط عجوز وشرس
متى يثِب
حتى ينشب مخالبه في عنقي الممدود؟

متى؟

باريس – قهوة كلوني

٣٠ بابه ١٧١٣


انسداد

ضاقت السُّبُل
ولم تنفتح أمامي السماء
الحَلَق الفضيّ يهتز بجانب وجنتها
ونظرتها عميقة
في صوتها دفء إعزاز قديم
يذكرني بلدونة نهدْيها بين يديّ..

قلت لها: أوحشتْني ضحكتك
هل قالت لي: لم أعد قادرة على الضحك
ولا على البكاء؟
لماذا هاجمتني الدموع
ولماذا أقاومها بعناد
دون مبرر

قالت لي: أنت محيِّر. لا أفهمك
قلت: أنا لا أفهم نفسي

طرق الحوار – طرق الحب – وعرة

المطر يسقط بهدوء وصمت
من وراء زجاج قهوة كلوني
«قد لا نلتقي أبداً.. بعد»
قلتُ: مستحيل
لم نلتق – حقاً – بمعنى من المعاني
لماذا أتغنى بالمستحيل
مازالت السماء مسدودة

ثم ماذا؟
هل غادر العشاق من متردَّمِ؟

باريس
٣٠ بابه ١٧١٣

بلا رحمة

المصابيح الكهربية المدوّرة تُطلّ من سقف الممرّ الخاوي
في فندق كلود برنار
على ناصية شارع المدارس وميدان ماريِيتْ باشا
عيونٌ وحشيّة الوهج
تفترس الجسم الأملود ولدونةَ الردفين
من غير دماء
في يأس الليل.

أجراس كنيسة القديس نيقولا تدوي بدقتيْن مكتومتين
النهدان الضيقان محتشدان بالشهوة
قائمان على البطن الممسود المرميّ على الأرض
الحلمتان منتصبتان تردّان بالتحدي
على وحشة نداءٍ لا إجابة له
بينما اقتحام النشوة الصوفية يزلزلها
ويفتح العينين الحكيمتين المكحولتين، على اللانهاية
في مغامرةٍ غير محسوبة.

الأرقام مغلقة على أسرارها
٧ و٩ و١٤ تُحدِّق إليَّ مغمضةً عيونَها
هل تنفتح مغاليقها فجأة
فأكشف في ضوئها المحرق
عن أن جسدي فى المقام وفي المنام مطعون
غير منيع أمام الأبواب التي تفضي إلى التهلكة
الفم المبلل المخضوب تحت شفتيَّ المسدودتين
في اندفاعة وصلٍ مختوم
لا يصل إلى غاية
انسحابة الكُحْل الفرعونيّ على الجفنين الثقيلين
تعيدني إلى وادي الملكات
جافاً وخصيباً برفات المومياءات غير المائتة

ومع شمسِ الصعيد القاسية
إذ تنفذ من تخاريم المشربيّات الحريرية
ناصعةً متقدة، من وراء النمنمات.،
بليونة الجسد الذى ألقى بنفسه من غير وَرَع
في الطين الغنيّ

تمددت مستسلمةً لجنون الذروة
لحنان منصبَ على الفخذين بلا رحمة

ليل باريس له سطوة.

باريس

٢ هاتور ١٧١٤

لا أريد

لا أريد ولا أستحق عطفاً
الأنقاض تتهاوى فهل يظل الروح شامخاً
أم يهتز فى خراب البدن؟

الصمت والصلابة والصمود
أشياء ضرورية، فيما يُقال
لماذا لا أصدق – ولا يهمني – ما يُقال؟

لم يعد ثم شيء ضروريّ
الا صرخة وحيد القرن، ربما
في غابات الجسد المهزوم
لا يسمعها أحد
بين ضجيج السيارات في شارع فؤاد
أو تقاطع سان ميشيل مع سان چرمان دى پريه

غبامات غازات العدم
تنفثها صدور محترقة بالغضب
بين ثرثرة وأخرى.

باريس

٢ هاتور ١٧١٤

للمؤلف

قصص وروايات

١ – حيطان عالية: مجموعة قصص — القاهرة: الخرّاط، ١٩٥٩
ط ٢ (كاملة) – بيروت: دار الآداب، ١٩٩٠
ط ٣ (كاملة مع مقدمة ودراسات) الاسكندرية: دار المستقبل ١٩٩٥.

٢ – ساعات الكبرياء: مجموعة قصص — بيروت: دار الآداب، ١٩٧٢.
ط ٢ – بيروت: دار الآداب، ١٩٩٠.
ط ٣ – القاهرة: مختارات فصول، ١٩٩٤.

٣ – رامة والتنّين: رواية — القاهرة: الخرّاط، ١٩٧٩. (طبعة محدودة)
بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ١٩٨٠
ط ٢ – بيروت: دار الآداب، ١٩٩٢.
ط ٣ – الاسكندرية: دار المستقبل، ١٩٩٣.

٤ – اختناقات العشق والصباح: قصص — القاهرة: دار المستقبل العربي، ١٩٨٣.
ط ٢ – بيروت: دار الآداب، ١٩٩٢.

٥ – الزمن الآخر: رواية — القاهرة: دار شهدى، ١٩٨٥.
ط ٢ – بيروت: دار الآداب، ١٩٩٢.

٦ – محطة السكة الحديد: رواية — القاهرة: الهيئة العامة للكتاب، (مختارات فصول)، ١٩٨٥.
ط ٢ – بيروت: دار الآداب، ١٩٩٠.

٧ – ترابها زعفران: نصوص اسكندرانية — القاهرة: دار المستقبل العربي، ١٩٨٦.
ط ٢ – بيروت: دار الآداب، ١٩٩١.

٨ – أضلاع الصحراء: رواية — القاهرة: الهيئة العامة للكتاب، ١٩٨٧.

٩ – يابنات اسكندرية : رواية	بيروت: دار الآداب، ١٩٩٠.
	ط ٢ – القاهرة : دار إلياس العصرية، ١٩٩١.
١٠ – مخلوقات الأشواق الطائرة: رواية	بيروت: دار الآداب، ١٩٩٠.
	ط ٢ – القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٢.
	ط ٣ – القاهرة: مركز الحضارة العربية، ١٩٩٥.
١١ – أمواج الليالي: متتالية قصصية	القاهرة: دار شرقيات، ١٩٩١.
	ط ٢ – بيروت: دار الآداب، ١٩٩٢.
١٢ – حجارة بوبيللو: رواية	القاهرة : دار شرقيات، ١٩٩٣.
	ط ٢ – بيروت : دار الآداب، ١٩٩٣.
١٣ – اختراقات الهوى والتهلكة: نزوات روائية	بيروت : دار الآداب، ١٩٩٣.
١٤ – رقرقة الأحلام الملحيّة: رواية	بيروت : دار الآداب، ١٩٩٤.
١٥ – أبنية متطايرة: رواية	بيروت : دار الآداب، ١٩٩٧.
١٦ – حريق الأخيلة: رواية	الإسكندرية : دار المستقبل، ١٩٩٤.
١٧ – اسكندريتي: كولاج قصصي	الاسكندرية : دار المستقبل، ١٩٩٤.
١٨ – يقين العطش: رواية	القاهرة : دار شرقيات، ١٩٩٧.
١٩ – تباريح الوقائع والجنون: تنويعات روائية	
٢٠ – صخور السماء: رواية	

شعر

٢١ – تأريلات: سبع قصائد إلى عدلي رزق الله	القاهرة: المجلس الأعلى للثقافة، ١٩٩٦.

٢٢ – لماذا؟ مقاطع من قصيدة حب (١٩٥٥ – ١٩٩٥) القاهرة: دار شرقيات، ١٩٩٦

٢٣ – ضربتني أجنحة طائرك (قصائد إلى أحمد مرسى) القاهرة: دار حور، ١٩٩٦

٢٤ – طغيان سطوة الطوايا (قصائد الإصابة وقصائد أخرى) القاهرة: الهيئة العامة لقصور الثقافة (أصوات أدبية) ١٩٩٦

٢٥ – صيحة وحيد القرن (قصائد إلى سامي علي) القاهرة : دار شرقيات، ١٩٩٨

دراسات

٢٦ – مختارات من القصة القصيرة في السبعينات: مع دراسة القاهرة: مطبوعات القاهرة، ١٩٨٢. (نفد)

٢٧ – عدلي رزق الله: مائيات ٨٦ : دراسة القاهرة: عدلي رزق الله، ١٩٨٦.

٢٨ – مائيات صغيرة: دراسة القاهرة: ١٩٨٩.

٢٩ – أحمد مرسي: دراسة ومختارات شعرية القاهرة: ١٩٩٠.

٣٠ – من الصمت إلى التمرّد: دراسات ومحاورات في الأدب العالمي القاهرة: كتابات نقدية، ١٩٩٤.

٣١ – الحساسية الجديدة: مقالات في الظاهرة القصصية بيروت: دار الآداب، ١٩٩٣.

٣٢ – الكتابة عبر النوعية: دراسة القاهرة: دار شرقيات، ١٩٩٤.

٣٣ – عصيان الحلم: مختارات ودراسات في الشعر. أبو ظبي: المجّمع الثقافي، ١٩٩٥.

٣٤ – أنشودة للكثافة: في الفنّ والثقافة	القاهرة: المستقبل العربي، ١٩٩٥.
٣٥ – مهاجمة المستحيل: سيرة ذاتية للكتابة	دمشق: دار المدى، ١٩٩٦.
٣٦ – مراودة المستحيل: حوار مع الذات والآخرين	عمان: دار أزمنة، ١٩٩٧.
٣٧ – أحمد مرسي شاعر تشكيليّ	القاهرة : الهيئة العامة لقصور الثقافة (نقوش)، ١٩٩٧

دراسات مُعَدّة للنشر

٣٨ – ما وراء الواقع: في الظاهرة اللاواقعيّة.

٣٩ – الحلم زهرة المقاومة: في الشعر.

٤٠ – من العبث إلى الالتزام في الأدب الوجوديّ.

٤١ – المسرح والأسطورة، أساطير مسرحيّة.

٤٢ – ملامح أسطورية في مسرح طاغور.

دراسات قيد الإعداد للنشر

٤٣ – مواجهة المستحيل: مقاطع أخرى من سيرة ذاتيّة.

٤٤ – ايماءات عن الفن التشكيلي
٤٥ – ملاح من قصص مابعد السبعينات. دراسة ومختارات
٤٦ – شعر الحداثة في مصر
٤٧ – أضواء أخرى على الحساسية الجديدة
٤٨ – في الواقعية ومابعد الواقعية
٤٩ – فجر المسرح
٥٠ – في التراجيديا اليونانية

كتب مترجمة

٥١ – الخطاب المفقود: مسرحية أ. ل. كارَجْيالي	القاهرة: الدار المصرية للكتاب، ١٩٥٨. (نفد)
٥٢ – الحرب والسلام: ليوتولستوى	القاهرة: الدار المصرية للكتاب، ١٩٥٨. (نفد) ط٢، القاهرة: الهيئة العامة للكتاب ١٩٩٥ – ١٩٩٧
٥٣ – الغجرية والفارس: قصص رومانيّة	القاهرة: الشركة العربية للطباعة والنشر، ١٩٥٨ (نفد)
٥٤ – شهر العسل المرّ: قصص إيطالية	القاهرة: الهيئة العامة للكتاب، (كتب ثقافية) ١٩٥٩. (نفد)
٥٥ – فارالاكو: رواية غينيّة، إميل سيسيه	القاهرة: الهيئة العامة للكتاب، (الألف كتاب) ١٩٦٢. (نفد)

٥٦ – انتيجون: مسرحية چان آنوى، بالاشتراك مع ألفريد فرج. — القاهرة: الهيئة العامة للكتاب، (الألف كتاب) ١٩٦٣. (نفد).

٥٧ – مشروع الحياة: دراسة فرانسيس جانسون — بيروت: دار الآداب، ١٩٦٧. (نفد)

٥٨ – ميديا: مسرحية چان آنويّ — القاهرة: الهيئة العامة للكتاب، (مجلة المسرح)، ١٩٦٨. (نفد)

٥٩ – الوجه الآخر لأمريكا: دراسة ميكائيل هارنجتون. — بيروت: دار الآداب، ١٩٦٨. (نفد)

٦٠ – تشريح جثة الاستعمار: دراسة جي دي بوشير. — بيروت: دار الآداب، ١٩٦٨. (نفد)

٦١ – الشوارع العارية: رواية ڤاسكوپراتولينى — بيروت: دار الآداب، ١٩٦٩. (نفد)
ط ٢ – القاهرة: دار الياس العصرية، ١٩٩١.

٦٢ نحو التحرر: دراسة، هربرت ماركوز — بيروت: دار الآداب، ١٩٧٢. (نفد)

٦٣ – حوريات البحر: قصص أمريكية — القاهرة: دار الهلال، ١٩٧٩. (نفد)
ط٢ – القاهرة: دار شرقيات، ١٩٩٥.

٦٤ – الاسلام والاستعمار: دراسة — القاهرة: دار شهدي، ١٩٨٥.

٦٥ – الرؤى والأقنعة: قصص مترجمة. — أبو ظبي: المجمع الثقافي، ١٩٩٥.

٦٦ – السرير المائدة: شعر پول إيلوار — القاهرة: الهيئة العامة لقصور الثقافة (آفاق الترجمة) ١٩٩٧

٦٧ – ثلاث زنبقات ووردة: قصص مترجمة. — معدة للنشر.

مسرحيات مترجمة للبرنامج الثاني (الإذاعة المصرية)

٦٨ – النورس	أنطون تشيكوف
٦٩ – سوء التفاهم	البير كامى
٧٠ – الحصار	البير كامى
٧١ – المجانين	البير كامى
٧٢ – مسافر بلا متاع	چان أنوى
٧٣ – بيكيت	چان أنوى
٧٤ – عنقاء كثيرة الظهور	كريستوفر فراى
٧٥ – سوناتا الشبح	أوجست سترند برج
٧٦ – انتهت الحرب	ماكس فريش
٧٧ – السلام	أريستوفانيس
٧٨ – المخرب	سول بيلو
٧٩ – في قلب السنين	إريك بيركوفيتشى
٨٠ – الأسلاف يتميزون غضبا	كاتب ياسين (مسرح الجيب)
٨١ – الهولندى	ليروا چونز
٨٢ – الأقزام	هارولد پنتر
٨٣ – الطريق البنفسجي إلى حقل الخشخاش	موريس ميلتون
٨٤ – الولد الحالم	يوچين أونيل
٨٥ – بعد يوم واحد	چوزيف كونراد
٨٦ – كلمات على زجاج النافذة	وليام بتلريتس
٨٧ – البروفيسور تاران	أرتير أداموف
٨٨ – الملك والمتسولة	چوفيند داس
٨٩ – العذاب	چوفيند داس

رسائل جامعية

1 - Thesis for M. A.

- Temporality and The Ontological Experience in the work of Virginia Woolf, "To the Lighthouse" and Edwar Al-Karrat's "Saffron City" By Maggie H. Awadalla - May 1989- American University of Cairo. pp. 58

2 - Memoire pour maitrise

-Rama wa-t-Tennin, du myth à la mystique. avec traduction de "Mikhail et le Cygnel" 1. er chapitre de Rama wa - t- Tennin, par Cathering Farhi, juin1989, Université d'Aix en Provence, sous la direction du Pr. Charles Vial, France.

٣ - بحث لنيل شهادة استكمال الدروس الجامعية

السنة الجامعية ١٩٨٩ - ١٩٩٠ الجوهرى أحمد، الرباط - «المحكى الشعرى في رواية رامة والتنين» جامعة محمد الخامس، كلية الآداب والعلوم الانسانية - تحت إشراف د. أحمد اليابورى.

٤ - بحث لنيل شهادة الدراسات التكميلية

السنة الجامعية ١٩٩٠ - ١٩٩١ عبد الرحمن الناصر - «الوصف في رواية يابنات اسكندرية» الرباط، جامعة محمد الخامس، كلية الآداب والعلوم الانسانية - تحت اشراف د. أحمد اليابورى

٥ - جزء من رسالة دكتوراه نالت مرتبة الشرف الأولى

السنة الجامعية ١٩٩١ - ١٩٩٢ محمد مهدى غالى - «صور الشكل السيريالى (توظيف معطيات الحلم والأسطورة وتيار الوعي)» كلّية الآداب،

جامعة بنها، (مقتطف) من «تطور الشكل الفنى في القصة المصرية القصيرة»

6 - Thesis för B. A.

- Real and dream - like in Edward Al - Kharrat's Alexandria, by Magda - Lia Bloos, june 1992.

Bucharest University, Romania, under Dr. Mioara Roman supervision.

7 - Thesis for M. A.

- The stream of consciousness techniques in the modern novel: a comparative study of James Joyce's Ulysses and Edwar Al - Kharrat's Other Time, by Naglaa Roshdy Al - Hawary, 1992. Supervision Prof. Amin al - Ayouti & Dr. Al - Dayed Al Bahrawi, Cairo University. Faculty of Arts, The English Separtment. pp 270.

٨ - بحث لنيل شهادة الدراسات المعمّقة

السنة الجامعية ١٩٩٢ - ١٩٩٣ شدّاق بوشعيب- «تشخيص الخطاب الروائى من خلال الزمن الآخر ورامة والتنين».

كلية الآداب والعلوم الانسانية، جامعة محمد الخامس، الرباط، تحت إشراف الدكتور محمد برادة.

٩ - شهادة الكفاءة في البحث

السنة الجامعية ١٩٩٢ - ١٩٩٣ الصادق القاسمى- «فنّ القصّ في رامة والتنّين»- كلية الآداب والعلوم الانسانية - جامعة الجنوب، صفاقس. تحت اشراف د. محمد الباردى.

١٠ - **رسالة ماچيستير في الأدب العربي**

النسة الجامعية ١٩٩٦ . أحمد خريس- «ثنائيات إدوار الخراط النصّية، دراسة في السردية وتحولات المعنى» كلية الآداب - جامعة اليرموك (إربد - الإردن) تحت إشراف د. خليل الشيخ.

Thesis for M. A.

Alexandria and Forms of the Chronotope: A Studv of Justine, Miramar and City of Saffron by Ghada Al - Koussy, 1997.Supervision Prof Radwa Ashour. Cairo University. The Eng lish Department. pp. 169

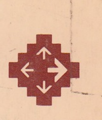
كُتُب عن المؤلف.

يقين الكتابة (إدوار الخراط ومراياه المتكسرة) حسنى حسن — القاهرة: المجلس الأعلى للثقافة ١٩٩٦

- جماليات التشظي (دراسات في أدب ادوار الخراط وبدر الديب) السيد فاروق رزق — القاهرة: دار شرقيات ١٩٩٧

المحتويات

مطابع انترناشيونال برس ت · ٣٤٧٤٢٥٩



صدر حديثاً في هذه السلسلة

أصوات مراكش / إلياس كانيتي

في مستعمرة العقاب / فرانز كافكا

ذكريات الطفولة / مارسيل بانيول:

مجد أبي

قصر أمي

زمن الأسرار

زمن الحب

الألف / خورخي لويس بورخيس

امرأة وعشق بسيط / آنى إرنو

فتاة عادية / آرثر ميللر

الإنسان العابر والأدب / أندريه مالرو

